

با درود به مدیر سایت کتاب فارسی

در اینجا با کمال تأسف بخاطر ملاحظات قانونی مجبور هستم از شما تقاضا کنم که کلیه کتاب هائی را که به ترجمه من، حمید محوی، منتشر کرده اید حذف کنید. زیرا من تا پیش از این تصور می کردم که ترجمه فارسی کتاب ها مشمول قوانین کپی رایت نمی شود، گر چه در ایران هیچکس به چنین قانونی توجهی ندارد، ولی من در فرانسه زندگی می کنم و باید تابع قوانین فرانسه در رابطه با منشور برن و کپی رایت باشم. در نتیجه تا وقتی که تکلیف ترجمه هایم را از دیدگاه قانونی روشن نکرده ام، حق انتشار آنها را حتی به شکل رایگان نخواهم داشت. البته مجازات بسیاری سنگینی برای چنین موارد در نظر گرفته شده.

متأسفانه وضعیت فعالیت های فرهنگی ما ایرانی ها بسیار نا هنجار است و همیشه فعالان فرهنگی آزاد هستند که باید قربانی شوند، به رایگان کار کنند و به رایگان هم مجازات شوند.

از توجه شما نهایت سپاسگذاری را دارم. در صورتی که بتوانم مشکلات قانونی این ترجمه ها را حل کنم مطمئناً برای انتشار مجدد کتاب ها با شما تماس خواهم گرفت.

پیروز و پایدار باشید

ارادتمند

حمید محوی/ پاریس 21 فوریه 2016